

Warszawa, 09.07.2024 roku

Zamawiający:

Uniwersytet SWPS
ul. Chodakowska 19/31, 03-815 Warszawa
NIP: PL 118-01-97-245, REGON: 011947981
www.swps.pl

Zamówienie jest realizowane w ramach projektu „Uniwersytet SWPS – Startup Booster for Social Impact” o numerze FENG.02.28-IP.02-0003/23, współfinansowanego przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości w ramach programu Fundusze Europejskie dla Nowoczesnej Gospodarki na lata 2021-2027 (działania Startup Booster Poland, Priorytet. Środowisko sprzyjające innowacjom).

ZAPYTANIE OFERTOWE NR 1/Booster/2024**1. Podstawy prawne prowadzenia postępowania:**

- 1.1. Postępowanie jest prowadzone na podstawie niniejszego zapytania ofertowego. Podstawą wszczęcia postępowania są obowiązujące Wytyczne w zakresie kwalifikowalności wydatków na lata 2021–2027.
- 1.2. Niniejsze zapytanie ofertowe zostało upublicznione poprzez zamieszczenie go w bazie konkurencyjności, tj. na stronie internetowej <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl>.

2. Opis przedmiotu zamówienia:

- 2.1. Przedmiotem zamówienia jest wybór Wykonawców usług polegających na przygotowaniu, na potrzeby realizacji projektu, filmów z instrukcjami, tzw. videoexplainer'ów oraz podcastów. Zamówienie składa się z dwóch części:

Część 1 zamówienia:

- Wyprodukowanie **trzech filmów z instrukcjami (videoexplainer'ów)**, z opracowaniem dźwiękowym i graficznym, o długości od 3 do 5 minut każdy, tłumaczących sposób wypełniania dokumentacji związanej z projektem, zasady realizacji grantów w ramach projektu itp. oraz
- realizacja **usług dodatkowych** polegających na wprowadzaniu zmian do wyprodukowanych materiałów (zmiany związane z potrzebą utrzymania aktualności treści nagrań w stosunku do działań projektowych, które trwają do końca 2026 roku). Szacowany czas prac dodatkowych: 10 godzin.

Część 2 zamówienia:

- Wyprodukowanie **6 cykli podcast'ów** o projekcie (każdy cykl złożony będzie z 6 odcinków o długości 15-25 minut, nagrywanych w tym samym czasie), w szczególności na temat zasad aplikowania do projektu, rozliczania grantów w projekcie, korzyści z procesu akceleracji, oferty akceleratora oraz projektowania innowacji z uwzględnieniem śladu węglowego i wpływu na środowisko lub wpływu społecznego oraz
- realizacja **usług dodatkowych** polegających na wprowadzaniu zmian do wyprodukowanych materiałów (zmiany związane z potrzebą utrzymania aktualności treści nagrań w stosunku do działań projektowych, które trwają do końca 2026 roku). Szacowany czas prac dodatkowych: 10 godzin.

2.2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia i wymagania względem Wykonawcy:

Część 1 zamówienia - szczegóły:

- Wybrany Wykonawca wyprodukuje 3 filmy z instrukcjami (videoexplainer'y) o długości od 3 do 5 minut każdy zgodnych z poniższą specyfikacją i wymaganiami:
 - każdy z filmów z instrukcjami (videoexplainer'ów) będzie zawierał nagranie głosu zsynchronizowane ze ścieżką video,
 - nagrania będą przedstawiały krok po kroku sposób wypełniania dokumentacji związanej z projektem (cel: pokazanie, jak należy wypełnić formularze projektowe, co w którym miejscu formularza wpisać),
 - na nagraniu video musi być widoczny dokument, na którym będą wskazywane obszary i w tle nagrany głos będzie tłumaczył, co powinno się znaleźć w danym miejscu formularza (jakie dane powinny zostać w danym miejscu wpisane); ewentualnie w ramach nagrania mogą być pokazane przykłady wypełnionych elementów w formie ćwiczeń (np. pokazanie wskazanych miejsc na dokumencie i wyjaśnienie głosem co w danym miejscu się znajduje),
 - Wykonawca przygotuje nagrania według scenariuszy przygotowanych przez Zamawiającego,
 - do każdego nagrania Wykonawca stworzy oprawę graficzną, czołówki, tyłówki, ewentualne infografiki (z wykorzystaniem identyfikacji graficznej dostarczonej przez Zamawiającego) - videoexplainer'y powinny mieć planszę początkową i końcową stworzone przez Wykonawcę na podstawie dostarczonych plików graficznych i wymagań odnośnie projektu,
 - Wykonawca doda do nagrań ścieżkę dźwiękową - muzyczną w tle,
 - Wykonawca zaprezentuje w ustalonych miejscach filmów wymagane informacje dotyczące współfinansowania filmów z funduszy unijnych (treść/zakres informacji oraz miejsce w filmie, w którym powinny się one znaleźć zostaną ustalone w porozumieniu z Zamawiającym),
 - Wykonawca zsynchronizuje ze ścieżką video napisy (transkrypcje) dla potrzeb osób niesłyszących i transkrypcje dla osób czytających plik np. na mediach społecznościowych (napisy powinny zostać przekazane w osobnych plikach, umożliwiających ich edycję i personalizację w aplikacjach odtwarzających nagrania),
 - Wykonawca każdorazowo prześle wersje finalne filmów (zaakceptowane przez Zamawiającego) na nośniku cyfrowym w formacie umożliwiającym ich wielokrotne odtwarzanie za pomocą dostępnego, darmowego oprogramowania,
 - wersje finalne filmów powinny umożliwiać ich dystrybucję w multiplayerze, który zapewni emisję na takich platformach jak np: Apple Podcasts, Spotify, Amazon Music, Player FM, Overcast, Castro, Castbox, Goodpods, Vimeo, YouTube lub dowolny player online umożliwiający wygenerowanie kodu osadzenia,
 - nagrania powinny spełniać poniższe kryteria w zakresie jakości dźwięku:
 - kodek AAC,
 - dźwięk stereo,
 - częstotliwości próbkowania: minimum 44,1kHz,
 - poziom referencyjny dźwięku: -18dBFS, zrównoważony dla całego filmu.
- Wybrany Wykonawca zrealizuje usługi dodatkowe polegające na wprowadzaniu zmian do wyprodukowanych materiałów (zmiany związane z potrzebą utrzymania aktualności treści nagrań w stosunku do działań projektowych, które trwają do końca 2026 roku). Szacowany czas prac dodatkowych: 10 godzin.
- Zamawiający przygotuje i prześle Wykonawcy scenariusze videoexplainerów, które będą zawierały pliki, które mają być objaśniane wraz z tekstem który ma towarzyszyć nagraniu i ze wskazaniem kluczowych do wyjaśnienia i podkreślenia elementów.

Część 2 zamówienia - szczegóły:

- Wybrany Wykonawca wyprodukuje 6 cykli podcastów obejmujących po 6 odcinków (tj. łącznie 36 odcinków) zgodnych z poniższą specyfikacją i wymaganiami:
 - każdy odcinek będzie trwał od 15 do 25 minut,
 - nagrania będą dotyczyły zasad aplikowania do projektu, rozliczania grantów, korzyści procesu akceleracji, oferty akceleratora, projektowania innowacji z uwzględnieniem śladu węglowego i wpływu na środowisko lub wpływu społecznego etc.
 - nagrania będą miały formę zmontowanych odcinków poprzedzonych planszą i zakończonych planszą i zaznaczeniem do którego cyklu jest dany odcinek, poprzedzielanych w razie potrzeby planszami i przerywnikami dźwiękowymi,
 - Wykonawca przygotuje scenariusz dotyczący realizacji podcastów,
 - Wykonawca musi dysponować i posługiwać się profesjonalnym sprzętem oraz oprogramowaniem niezbędnymi do uzyskania wysokiej jakości materiału wyjściowego w tym: rejestratorem dźwięku/rekorderem, mikrofonami w liczbie co najmniej 4 (możliwość nagrania 4 osób równocześnie), odsłuchem, mikserem cyfrowym,
 - Wykonawca kompleksowo wyprodukuje (montaż i postprodukcja) nagrania w postaci podcastów zgodnie z wytycznymi Zamawiającego, nagrania będą przystosowane do emisji w Internecie,
 - do każdego podcastu Wykonawca stworzy oprawę graficzną, czołówki, tyłówki, ewentualne infografiki (z wykorzystaniem identyfikacji graficznej dostarczonej przez Zamawiającego),
 - Wykonawca przygotuje 2 dżingle dostosowane do celów nagrania,
 - Wykonawca zaprezentuje w ustalonych miejscach nagrań wymagane informacje dotyczące współfinansowania nagrań z funduszy unijnych (treść/zakres informacji oraz miejsce w nagraniu, w którym powinny się one znaleźć zostaną ustalone w porozumieniu z Zamawiającym),
 - Wykonawca przygotuje transkrypcję (w języku polskim) nagrań w wersji standardowej i rozszerzonej dla osób niesłyszących (napisy powinny zostać przekazane w osobnych plikach, umożliwiających ich edycję i personalizację w aplikacjach odtwarzających nagrania),
 - Wykonawca każdorazowo prześle wersje finalne podcastów (zaakceptowane przez Zamawiającego) na nośniku cyfrowym w formacie umożliwiającym ich wielokrotne odtwarzanie za pomocą dostępnego, darmowego oprogramowania,
 - wersje finalne podcastów powinny umożliwiać ich dystrybucję w multiplayerze, który zapewni emisję na takich platformach jak np: Apple Podcasts, Spotify, Amazon Music, Player FM, Overcast, Castro, Castbox, Goodpods, Vimeo, YouTube lub dowolny player online umożliwiający wygenerowanie kodu osadzenia.
 - nagrania powinny spełniać poniższe kryteria w zakresie jakości dźwięku:
 - kodek AAC,
 - dźwięk stereo,
 - częstotliwości próbkowania: minimum 44,1kHz,
 - poziom referencyjny dźwięku: -18dBFS, zrównoważony dla całego podcastu.
- Wybrany Wykonawca zrealizuje usługi dodatkowe polegające na wprowadzaniu zmian do wyprodukowanych materiałów (zmiany związane z potrzebą utrzymania aktualności treści nagrań w stosunku do działań projektowych, które trwają do końca 2026 roku). Szacowany czas prac dodatkowych: 10 godzin.
- Zamawiający zapewni na potrzeby realizacji zamówienia:
 - określenie szczegółowych tematów i wsparcia merytorycznego przy określeniu dokładnego zakresu tematycznego omawianego w ramach danego nagrania,
 - zatwierdzenie gotowego scenariusza,
 - ekspertów/gości wypowiadających się w nagraniach,

- prowadzącego lub moderatora nagrań,
 - uzyskanie wszelkich zgód i zezwoleń koniecznych do prawidłowej realizacji nagrań, w tym w szczególności uzyskania stosownych zgód osób trzecich na utrwalenie ich wizerunków i głosu, oraz praw autorskich lub otwartej licencji do wykorzystania innych materiałów gotowych, jeśli dotyczy.
- 2.3. **Koszt usług powinien obejmować obsługę techniczną**, tj. obsługę sprzętu służącego nagraniem, produkcję i postprodukcję materiałów z wykorzystaniem udostępnionych przez Zamawiającego materiałów graficznych projektu i przekazanego contentu oraz dostęp do studia nagrań osób prowadzących i gości.
- 2.4. Głównym celem realizacji usług jest opracowanie materiałów informacyjnych dotyczących naboru do projektu Startup Booster for Social Impact. Nagrania posłużą do stworzenia bazy wiedzy i e-przewodnika.
- 2.5. Zamawiający dopuszcza składanie ofert wspólnych (w konsorcjum osób fizycznych, osób prawnych i/lub jednostek nieposiadających osobowości prawnej). W przypadku składania ofert wspólnych Oświadczenie o braku powiązań Oferenta z Zamawiającym musi zostać podpisane osobno przez każdego członka konsorcjum we własnym imieniu.
- 2.6. Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych. Oferent może złożyć ofertę na jedną z wyżej wymienionych części zamówienia lub na obie części zamówienia, wskazując w ofercie wycenę każdego z rodzajów czynności (zgodnie z treścią Formularza ofertowego). Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
- 2.7. **Kody CPV:**
Główny kod CPV:
32000000-3 – sprzęt radiowy, telewizyjny, komunikacyjny, telekomunikacyjny i podobny.
Dodatkowe kody CPV:
32321300-2 – Materiały audiowizualne,
32353000-2 – Nagrania dźwiękowe,
32354500-4 – Filmy video,
92111100-3 – Produkcja filmów instruktażowych oraz taśm wideo,
92111250-9 – Produkcja filmów informacyjnych.

3. Termin i miejsce wykonania zamówienia:

- 3.1. Przedmiot zamówienia będzie realizowany:
- dla 1 części zamówienia (dot. produkcji videoexplainerów): w okresie maksymalnie 60 dni kalendarzowych od dnia zawarcia umowy z wybranym Wykonawcą,
 - dla 2 części zamówienia (dot. produkcji podcastów): w okresie od podpisania umowy z wybranym Wykonawcą do **31.12.2024** roku.
- 3.2. Szczegółowe harmonogramy realizacji usług będą uzgadniane na etapie realizacji zamówienia.
- 3.3. Jednocześnie Zamawiający zastrzega możliwość zmiany terminów realizacji umowy określonych w punkcie 3.1.
- 3.4. Miejsce świadczenia usług: Warszawa i/lub Wrocław.

4. Ogólne warunki udziału w postępowaniu (kryteria dostępu) oraz sposób ich weryfikacji:

- 4.1. W postępowaniu mogą brać udział Oferenci, którzy wykażą, że spełniają wszystkie wymienione poniżej warunki udziału w postępowaniu, tj.:

WARUNEK I:

Oferent posiada wiedzę i doświadczenie niezbędne do realizacji zamówienia, w tym wykaże, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, prawidłowo zrealizował co najmniej pięć usług, z których każda polegała na:

dla 1 części zamówienia: produkcji co najmniej jednego filmu typu videoexplainer.

dla 2 części zamówienia: produkcji co najmniej jednego podcastu.

Weryfikacja spełnienia warunku nastąpi na podstawie informacji wskazanych w Formularzu ofertowym (w Wykazie doświadczenia Oferenta). Ocena spełnienia warunku według formuły spełnia – nie spełnia. Zamawiający podczas weryfikacji ofert może zwrócić się do oferentów z żądaniem przesłania referencji lub innych dokumentów potwierdzających prawidłowe wykonanie usług.

WARUNEK II:

Oferent posiada zasoby niezbędne do realizacji zamówienia, w tym wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował 2 osobami, które osobiście będą uczestniczyły w wykonaniu zamówienia, i z których co najmniej jedna posiada minimum 3-letnie doświadczenie w realizacji usług podobnych do usług objętych przedmiotem zamówienia, tj.:

dla 1 części zamówienia: usług polegających na produkcji filmów typu videoexplainer.

dla 2 części zamówienia: usług polegających na produkcji podcastów.

Weryfikacja spełnienia warunku nastąpi na podstawie informacji wskazanych w Formularzu ofertowym (w Wykazie doświadczenia osób, które osobiście będą uczestniczyły w wykonaniu zamówienia). Ocena spełnienia warunku według formuły spełnia – nie spełnia.

WARUNEK III:

Oferent dysponuje potencjałem finansowym niezbędnymi do wykonania zamówienia.

Weryfikacja spełnienia warunku nastąpi na podstawie Oświadczenia (o potencjale finansowym) zawartego w Formularzu ofertowym. Ocena spełnienia warunku według formuły spełnia – nie spełnia.

WARUNEK IV:

Oferent przygotowuje i załączy do oferty opis koncepcji realizacji usługi zawierający:

dla 1 części zamówienia: proponowany plan prac i harmonogram realizacji usługi polegającej na produkcji trzech filmów typu videoexplainer,

dla 2 części zamówienia: proponowany plan prac i harmonogram realizacji usługi polegającej na produkcji 6 cykli podcastów.

Weryfikacja spełnienia warunku nastąpi na podstawie załączonej do Oferty Koncepcji realizacji usługi przygotowanej w oparciu o wzór Koncepcji zawartej w Formularzu ofertowym. Ocena spełnienia warunku według formuły spełnia – nie spełnia.

WARUNEK V:

Oferent nie podlega wykluczeniu z udziału w postępowaniu.

W celu zapobiegania konfliktom interesów z postępowania wyklucza się Oferentów powiązanych kapitałowo lub osobowo z Zamawiającym. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy a Oferentem polegające w szczególności na:

- i. uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej, posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji (o ile niższy próg nie wynika z przepisów prawa), pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika;
- ii. pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia, lub związaniu z tytułu przysposobienia, opieki lub kurateli albo pozostawaniu we wspólnym pożyciu z osobą upoważnioną do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobą wykonującą w imieniu Zamawiającego czynności związane z przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy;
- iii. pozostawaniu w takim stosunku prawnym lub faktycznym, że istnieje uzasadniona wątpliwość co do bezstronności lub niezależności w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia.

Osoby upoważnione do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego i osoby wykonujące w imieniu Zamawiającego czynności związane z przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy:

Iwona Gawrycka, Katarzyna Pasiak, Patrycja Radek, Anna Rosa-Paluch.

Weryfikacja spełnienia warunku nastąpi na podstawie Oświadczenia o braku powiązań Oferenta z Zamawiającym zawartego w Formularzu ofertowym. Ocena spełnienia warunku według formuły spełnia – nie spełnia.

- 4.2. W przypadku Oferentów, wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia (konsorcjum), Warunki udziału w postępowaniu nr I-IV mogą zostać spełnione łącznie, Warunek nr V musi zostać spełniony przez każdego członka konsorcjum osobno.
- 4.3. Podmioty wspólnie ubiegające się o zamówienie muszą przedłożyć Formularz ofertowy oraz wszystkie wymagane załączniki zgodnie z przyjętym wśród ww. podmiotów sposobem reprezentacji, przy czym Oświadczenie o braku powiązań Oferenta z Zamawiającym zawarte w Formularzu ofertowym musi zostać podpisane osobno przez każdego członka konsorcjum we własnym imieniu.
- 4.4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zweryfikowania informacji zawartych w ofercie poprzez wezwanie Oferentów do przedłożenia dokumentów potwierdzających te informacje.
- 4.5. Zamawiający może w toku badania ofert żądać od Oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert, bądź uzupełnień braków formalnych, wyznaczając Oferentom odpowiedni termin. W przypadku niezuzupełnienia oferty lub niezłożenia pełnych wyjaśnień, Zamawiający uprawniony będzie do odrzucenia oferty.

5. Sposób porozumiewania się z Oferentami. Wyjaśnienia treści zapytania ofertowego:

- 5.1. Komunikacja w postępowaniu prowadzona jest **wyłącznie** za pośrednictwem Bazy Konkurencyjności (BK2021): <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>
- 5.2. Oferenci są uprawnieni do składania prośby o wyjaśnienie treści Zapytania ofertowego. Pytania należy przysyłać za pośrednictwem Bazy Konkurencyjności.
- 5.3. Zamawiający udzieli wszystkim zainteresowanym wyjaśnień za pośrednictwem Bazy Konkurencyjności, pod warunkiem, że zapytanie dotyczące wyjaśnienia treści zapytania ofertowego wpłynie do Zamawiającego nie później niż do dnia **15 lipca 2024 r.**
- 5.4. Zamawiający będzie udzielał odpowiedzi na wpływające zapytania najpóźniej w terminie 2 dni roboczych od dnia upływu terminu nadsyłania zapytań o wyjaśnienie treści Zapytania ofertowego (publikując treść odpowiedzi na stronie <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>),
- 5.5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przedłużenia terminu składania ofert o czas niezbędny do wprowadzenia zmian w ofertach. W przypadku zmiany terminu składania ofert Zamawiający zamieści informację na stronie <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl/>.

6. Opis sposobu przygotowania i złożenia oferty:

- 6.1. Każdy z Oferentów składa jedną ofertę, według wzoru stanowiącego **Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego (Formularz ofertowy)** wraz ze wszystkimi wskazanymi w Formularzu ofertowym i niniejszym zapytaniu oświadczeniami i załącznikami.
- 6.2. Oferent może złożyć tylko jedną ofertę **na jedną lub dwie części zamówienia.**
- 6.3. Oferta powinna być podpisana przez osobę/osoby upoważnione do reprezentowania Oferenta zgodnie z formą reprezentacji określoną w krajowym rejestrze sądowym lub innym dokumencie właściwym dla danej formy organizacyjnej Oferenta albo przez osobę umocowaną przez osobę uprawnioną.
- 6.4. Oferta może zostać złożona:
 - w formie elektronicznej (oferta opatrzona kwalifikowanym podpisem elektronicznym) lub
 - w postaci elektronicznej (skan podpisanej oferty) lub
 - w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym

za pośrednictwem Bazy Konkurencyjności (po uprzednim założeniu konta¹).

- 6.5. Oferent może zmienić ofertę przed upływem terminu składania ofert. Oferent może wycofać ofertę przed rozstrzygnięciem postępowania przez Zamawiającego.
- 6.6. Ofertę należy sporządzić w języku polskim na wzorze formularza załączonego do zapytania ofertowego.
- 6.7. Wykaz dokumentów składających się na ofertę:
- a) **Formularz ofertowy** (załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego) wraz ze wszystkimi zawartymi w nim załącznikami:
 - Wykaz doświadczenia Oferenta,
 - Wykaz doświadczenia osób, które osobiście będą uczestniczyły w wykonaniu zamówienia,
 - Oświadczenie o potencjale finansowym,
 - Koncepcja realizacji usługi,
 - Oświadczenie o braku powiązań Oferenta z Zamawiającym.
 - b) Ponadto, jeśli dotyczy, należy złożyć **dokumenty potwierdzające uprawnienie osób podpisujących ofertę do jej podpisania**, o ile nie wynika ono z przepisów prawa lub innych dokumentów rejestrowych.
- 6.8. Oferent ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem oferty. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
- 6.9. Oferent składając ofertę może dokonać zastrzeżenia, że nie zezwala na udostępnianie informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji pozostałym uczestnikom postępowania. W tym celu należy podać strony oferty, które stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa i oddzielić je od części jawnej oferty.
- 6.10. Ofertę zatrzymuje Zamawiający. Złożone wraz z ofertą dokumenty lub oświadczenia nie podlegają zwrotowi.
- 6.11. Wszystkie miejsca, w których Oferent naniósł zmiany winny być parafowane przez osobę/osoby podpisujące ofertę (dotyczy skanu oferty), a w przypadku oferty podpisanej kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub podpisem zaufanym po wprowadzeniu zmiany oferta powinna zostać ponownie podpisana.
- 6.12. Poprawki powinny być dokonane w sposób czytelny.

7. Opis sposobu obliczenia ceny:

- 7.1. Cena jest wartością wyrażoną w jednostkach pieniężnych, którą Zamawiający jest zobowiązany zapłacić Wykonawcy wraz z ewentualnymi zobowiązaniami publicznoprawnymi (tj. stanowi całkowitą kwotę, obejmującą wynagrodzenie Wykonawcy oraz należne daniny publicznoprawne, które podlegają zapłacie, w tym w przypadku podmiotów będących podatnikiem VAT zawiera podatek VAT).
- 7.2. Cena oferty winna być obliczona i zapisana zgodnie z Formularzem ofertowym.
- 7.3. Cena przedstawiona w Formularzu ofertowym musi zawierać wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia.
- 7.4. Oferent zobowiązany jest podać informację, czy jest podatnikiem VAT oraz czy jest podmiotem zagranicznym w rozumieniu przepisów o imporcie usług (art.17 ust. 1. pkt 4. ustawy o Podatku od towarów i usług).
- 7.5. Oferent, który będzie rozliczał się na podstawie umowy cywilnoprawnej poza działalnością gospodarczą jest obowiązany zaznaczyć to w formularzu ofertowym.
- 7.6. Rozliczenia między Zamawiającym, a Oferentem prowadzone będą w walucie polskiej (złoty polski). Zamawiający nie przewiduje rozliczenia w walutach obcych.
- 7.7. W przypadku osób fizycznych cena wskazana w ofercie obejmuje całkowity koszt zaangażowania Oferenta, tj. kwotę wynagrodzenia brutto wraz ze wszystkimi składkami na ubezpieczenia społeczne, Fundusz Pracy i Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych, do opłacenia których zobowiązany będzie Zamawiający w związku z zaangażowaniem Oferenta. Rodzaje i wysokość naliczanych składek są zależne od statusu prawnego

¹ Instrukcja użytkownika Bazy Konkurencyjności dostępna jest na stronie www.instrukcje.cst2021.gov.pl/?app=baza-konkurencyjnosc

<https://instrukcje.cst2021.gov.pl/?app=baza-konkurencyjnosc>

Oferenta w momencie wykonywania zamówienia, w szczególności tego, czy podlega on obowiązkowym ubezpieczeniom społecznym z innego tytułu niż umowa na wykonanie zamówienia i osiąga z tych tytułów minimalne wynagrodzenie w danym roku.

8. Termin składania ofert:

Oferty należy składać do dnia **19 lipca 2024 roku** do godziny 23.59.59.

9. Otwarcie ofert i ocena formalna:

- 9.1. Otwarcie ofert ma charakter niejawny.
- 9.2. Zamawiający dokona oceny złożonych ofert pod względem ich formalnej zgodności z treścią zapytania ofertowego.
- 9.3. Oferta zostanie odrzucona, jeśli:
 - a) została złożona przez osobę nieuprawnioną,
 - b) jej treść nie odpowiada treści niniejszego zapytania ofertowego lub jest niezgodna z innymi obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa,
 - c) jej złożenie stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji,
 - d) zawiera rażąco niską cenę (o ile dodatkowe wyjaśnienia Oferenta, o które w przypadku rażąco niskiej ceny zobowiązany jest wystąpić Zamawiający, nie dowiodą braku rażąco niskiej ceny),
 - e) Oferent nie zgodził się na poprawienie przez Zamawiającego oczywistej omyłki pisarskiej i/lub rachunkowej w treści oferty,
 - f) Oferent nie wyraził zgody na przedłużenie terminu związania ofertą na zasadach określonych w pkt. 11 niniejszego zapytania ofertowego.
- 9.4. Z tytułu odrzucenia oferty oraz wyników postępowania Oferentom nie przysługują żadne roszczenia wobec Zamawiającego.
- 9.5. Zamawiający jest uprawniony do poprawienia w treści oferty oczywistych omyłek pisarskich lub rachunkowych, niezwłocznie zawiadamiając o tym Oferenta. W terminie 2 dni roboczych od zawiadomienia, Oferent może nie zgodzić się na dokonanie poprawek. Oferta jego w takim przypadku podlega odrzuceniu.

10. Kryteria oceny ofert i wybór najkorzystniejszej oferty:

- 10.1. Ocenie według kryteriów przedstawionych w punkcie 10.3 będą podlegały jedynie oferty niepodlegające odrzuceniu.
- 10.2. Oceny złożonych ofert dokona komisja powołana przez Zamawiającego. Ocena dla każdej z dwóch części zamówienia zostanie przeprowadzona osobno (w oparciu o wymienione w punkcie 10.3 kryteria i na podstawie informacji wskazanych w ofercie).
- 10.3. Spośród ofert, które pozytywnie przejdą ocenę formalną, Zamawiający wybiera ofertę najkorzystniejszą na podstawie następujących kryteriów oceny ofert:

KRYTERIUM I: łączna cena zamówienia – maksymalnie do zdobycia 60 punktów.

KRYTERIUM II: doświadczenie osób wyznaczonych do realizacji zamówienia – maksymalnie do zdobycia 40 punktów.

Łączna, maksymalna liczba punktów – 100 punktów.

Ocena kryteriów nastąpi na podstawie informacji wskazanych w Formularzu ofertowym (w Ofercie cenowej i Wykazie doświadczenia osób, które osobiście będą uczestniczyły w wykonaniu zamówienia).

KRYTERIUM I:

łączna cena zamówienia – waga 60%

Punkty (wartość punktowa oferty) przyznaje się w skali od 1 do 60 w następujący sposób:

- oferta z najniższą ceną otrzymuje 60 punktów,

- pozostałe oferty są punktowane według poniższego wzoru (z dokładnością do 2 miejsc po przecinku):

$$\text{Liczba punktów (KI)} = \frac{\text{Cena najtańszej oferty}}{\text{Cena badanej oferty}} \times 60\% \times 100$$

KRYTERIUM II:

Doświadczenie osób wyznaczonych do realizacji zamówienia – waga 40%

Punkty zostaną przyznane zgodnie z poniższym opisem:

Doświadczenie osób wskazanych do realizacji zamówienia:

- Jeśli każda z dwóch (wykazanych w ofercie) osób, które osobiście będą uczestniczyły w wykonaniu zamówienia posiada co najmniej 3-letnie doświadczenie w realizacji usług podobnych do usług objętych przedmiotem zamówienia – Wykonawca otrzyma 1 punkt.
- Jeżeli jedna z (wykazanych w ofercie) osób, które osobiście będą uczestniczyły w wykonaniu zamówienia posiada co najmniej 3-letnie doświadczenie, a druga ze wskazanych osób posiada co najmniej 5-letnie doświadczenie w realizacji usług podobnych do usług objętych przedmiotem zamówienia – Wykonawca otrzyma 2 punkty.
- Jeżeli obie (wykazane w ofercie) osoby, które osobiście będą uczestniczyły w wykonaniu zamówienia posiadają co najmniej 5-letnie doświadczenie w realizacji usług podobnych do usług objętych przedmiotem zamówienia – Wykonawca otrzyma 3 punkty.

Punkty w ramach kryterium II zostaną przyznane według poniższego wzoru (z dokładnością do 2 miejsc po przecinku):

$$\text{Liczba punktów (KII)} = \frac{\text{Punkty badanej oferty}}{3} \times 40\% \times 100$$

gdzie:

Punkty badanej oferty – punkty otrzymane przez Oferenta za doświadczenie osób wskazanych do realizacji zamówienia

3 – maksymalna możliwa do zdobycia liczba punktów w kryterium II

Łączna liczba punktów uzyskanych przez ofertę zostanie obliczona według wzoru:

ŁĄCZNA OCENA = punkty uzyskane przez ofertę w KRYTERIUM I + punkty uzyskane przez ofertę w KRYTERIUM II

- 10.4. Jeżeli Zamawiający nie będzie mógł wybrać najkorzystniejszej oferty z uwagi na to, że dwie lub więcej ofert uzyskało taką samą punktację, wówczas przy wyborze rozstrzygające będzie kryterium nr II.
- 10.5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do podjęcia negocjacji w zakresie oferowanej ceny z Oferentami, których oferty pozytywnie przeszły ocenę formalną. Po otrzymaniu nowych ofert cenowych Zamawiający dokona ponownej oceny na podstawie przyjętych kryteriów oceny ofert.

11. Termin związania ofertą:

Złożona oferta musi zawierać 60 dniowy termin związania ofertą. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert. W uzasadnionych przypadkach, Zamawiający może zwrócić się do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie terminu związania ofertą o kolejny okres, nie dłuższy niż 30 dni.

12. Wynik postępowania:

- 12.1. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która otrzymała największą liczbę punktów (osobno dla każdej części zamówienia).
- 12.2. Zamawiający jest uprawniony do wyboru kolejnej najkorzystniejszej oferty w przypadku, w którym Oferent, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza, odmówił podpisania umowy lub gdyby podpisanie umowy z takim Oferentem stało się niemożliwe z innych przyczyn.
- 12.3. Zamawiający po wyborze najkorzystniejszej oferty zamieszcza wyniki zapytania ofertowego na stronie internetowej <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl>.
- 12.4. Oferent, którego oferta została uznana za najkorzystniejszą, zobowiązany jest do zawarcia umowy w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

13. Zakaz konfliktu interesów:

- 13.1. Zamawiający podejmie niezbędne środki mające zapobiegać konfliktom interesów oraz rozpoznawać je i likwidować, gdy powstaną, w związku z prowadzonym postępowaniem lub na etapie wykonywania zamówienia.
- 13.2. Konflikt interesów oznacza każdą sytuację, w której osoby biorące udział w przygotowaniu lub prowadzeniu postępowania o udzielenie zamówienia lub mogące wpłynąć na wynik tego postępowania mają, bezpośrednio lub pośrednio, interes finansowy, ekonomiczny lub inny interes osobisty, który postrzegać można jako zagrażający ich bezstronności i niezależności w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia.
- 13.3. W celu uniknięcia konfliktu interesów zamówienia nie mogą być udzielane podmiotom powiązanym z Zamawiającym osobowo lub kapitałowo.
- 13.4. Zamawiający zapewni, aby czynności związane z przygotowaniem oraz przeprowadzeniem postępowania o udzielenie zamówienia wykonywały osoby zapewniające bezstronność i obiektywizm.
- 13.5. Każda z osób wykonujących czynności związane z przygotowaniem oraz przeprowadzeniem postępowania złoży oświadczenie w formie pisemnej lub w formie elektronicznej (w rozumieniu odpowiednio art. 78 i art. 78¹ Kodeksu cywilnego) o braku istnienia albo braku wpływu powiązań osobowych lub kapitałowych z wykonawcami na bezstronność postępowania.

14. Inne postanowienia:

- 14.1. Zamawiający może zmienić warunki niniejszego postępowania w całości lub w części przed upływem terminu składania ofert określonym w **pkt. 8**. Informacja o zmianach zostanie zamieszczona również na stronie internetowej <https://bazakonkurencyjnosci.funduszeuropejskie.gov.pl>.
- 14.2. Na prośbę Zamawiającego Oferent jest zobowiązany do przedłożenia dodatkowych dokumentów poświadczających spełnienie warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w **pkt. 4** niniejszego zapytania ofertowego.
- 14.3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do niepodpisania umowy, gdy zaoferowana stawka jest rażąco niska lub gdy po negocjacjach przekracza założoną w budżecie kwotę.
- 14.4. Zamawiający zastrzega sobie uprawnienie do unieważnienia postępowania lub do zamknięcia postępowania bez dokonywania wyboru najkorzystniejszej oferty z powodu istotnych dla Zamawiającego przyczyn.
- 14.5. W przypadkach, o których mowa w **pkt. 14.1, 14.3, 14.4** Oferentom nie przysługują żadne roszczenia względem Zamawiającego, w przypadku skorzystania przez niego z któregośkolwiek z uprawnień wskazanych w **pkt. 14.1, 14.3, 14.4**. W tym zakresie Oferenci zrzekają się wszelkich przysługujących im roszczeń.
- 14.6. Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzenia zmian postanowień zawartej, z wybranym Wykonawcą, umowy, w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy. Strony wprowadzą zmiany do umowy w przypadku zaistnienia jednej z okoliczności określonych poniżej (**w podpunktach a)-I)** – w przypadku gdy ta okoliczność ma wpływ na postanowienia umowy. Zmiany nie mogą naruszać obowiązujących

przepisów prawa ani Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków na lata 2021–2027. Dopuszczalne będą zmiany wynikające w szczególności ze:

- a) Zmian w podatku VAT – wynikających ze zmiany przepisów.
- b) Zmian wynikających z wydania indywidualnej interpretacji podatkowej wpływającej na wysokość stawki podatku VAT.
- c) Zmian wynikających z zastosowania nieprawidłowej stawki podatku VAT.
- d) Zmian jakichkolwiek rozporządzeń, przepisów i innych dokumentów, w tym dokumentów programowych programu Fundusze Europejskie dla Nowoczesnej Gospodarki, mających wpływ na realizację umowy.
- e) Zmian w zakresie osób wykonujących zamówienie – Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany osób wykonujących zamówienie pod warunkiem uzyskania przez Wykonawcę akceptacji na piśmie ze strony Zamawiającego, przy czym akceptację może uzyskać jedynie kandydatura osoby spełniającej wymogi niniejszego zapytania ofertowego. Zmiana osoby wykonującej zamówienie bez zgody Zamawiającego skutkować będzie naruszeniem warunków umowy, a tym samym uprawniać Zamawiającego do odstąpienia od umowy.
- f) Zmian w zakresie osób wykonujących zamówienie – na wniosek Zamawiającego, w przypadku niewywiązywania się osób wykonujących zamówienie z powierzonych im obowiązków lub nieprawidłowego wykonywania powierzonych obowiązków. Osoba zastępująca musi spełniać wymogi niniejszego zapytania ofertowego.
- g) Zmian w zakresie miejsca i terminu realizacji umowy (określonych w punkcie 3) lub terminów realizacji poszczególnych prac lub etapów harmonogramu przewidzianych umową – jeżeli wykonanie umowy w terminie w niej przewidzianym nie jest możliwe.
- h) Zmian terminu realizacji zamówienia z przyczyn uwzględniających potrzeby prawidłowej realizacji projektu i osiągnięcia, założonych w projekcie, wskaźników.
- i) Zmian sposobu rozliczania umowy lub dokonywania płatności na rzecz Wykonawcy, jeśli pierwotnie przyjęty sposób rozliczania umowy lub dokonywania płatności okaże się nieefektywny z punktu widzenia realizacji projektu.
- j) Zmian w zakresie realizacji dodatkowych usług jeśli zmiany te stały się niezbędne, przy czym ewentualne zwiększenie zakresu rzeczowego realizacji zamówienia powoduje, że: (i) ze względów ekonomicznych lub technicznych nie można zmienić Wykonawcy; (ii) zmiana Wykonawcy spowodowałaby istotną niedogodność lub znaczne zwiększenie kosztów Zamawiającego, (iii) wartość zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonej w umowie.
- k) Wystąpienia okoliczności na które Zamawiający i/lub Wykonawca nie miał wpływu i nie mógł przewidzieć na czas realizacji zamówienia, a które w istotny sposób wpływają na obopólne zobowiązania Zamawiającego i Wykonawcy (dalej: Strony), w przypadku zmiany przepisów prawa istotnych dla realizacji zamówienia, zmian gospodarczych i ustrojowych oraz w przypadku wystąpienia tzw. siły wyższej. Dla celów umowy „siła wyższa” oznacza zdarzenia zewnętrzne, na wystąpienie których Strona nie ma wpływu, których nie można było przewidzieć i których nie dało się uniknąć nawet w przypadku dołożenia przez Strony najwyższej staranności, i które uniemożliwiają wykonanie zobowiązań wynikających z umowy, a w szczególności takie jak wojna, zamach terrorystyczny, rozruchy, trzęsienie ziemi, pożar, eksplozja, strajk, lokaut, generalny brak środków transportu, materiałów lub siły roboczej lub ograniczenia w dostawie energii. Strona, u której wyniknęły utrudnienia w wykonaniu umowy wskutek działania siły wyższej, jest obowiązana do niezwłocznego poinformowania drugiej Strony o wystąpieniu i ustaniu działania siły wyższej. Brak powiadomienia lub zwłoka z powiadomieniem drugiej Strony o wystąpieniu siły wyższej spowoduje, iż Strona ta nie będzie mogła skutecznie powoływać się na siłę wyższą jako przyczynę zwolnienia z odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania. Strona, u której wyniknęły utrudnienia w wykonaniu umowy na skutek działania siły wyższej, jest obowiązana do podjęcia wszelkich możliwych i prawem przewidzianych działań w celu zminimalizowania wpływu działania siły wyższej

na wykonanie umowy. Daty lub terminy wypełnienia zobowiązań wynikających z umowy zostaną przełożone lub przedłużone o okres, w którym istniała siła wyższa. Siła wyższa nie obejmuje zdarzeń, będących wynikiem niewykonania lub nienależytego wykonywania umowy, których wystąpienie Strona przy dołożeniu należytej staranności mogła przewidzieć w chwili zawierania umowy lub mogła im zapobiec.

- l) Zmian sposobu rozliczania umowy lub dokonywania płatności na rzecz Wykonawcy na skutek zmian zawartej przez Zamawiającego umowy o dofinansowanie lub Wytycznych wskazanych w **pkt. 1.1** niniejszego zapytania.

14.7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do niepodpisania umowy lub do odstąpienia od realizacji w całości lub części umowy zawartej z wybranym Wykonawcą w sytuacji wystąpienia okoliczności powodujących, że wykonanie zamówienia staje się niemożliwe lub zmieniły się warunki realizacji zamówienia.

14.8. Wykonawca nie będzie rościć praw do wynagrodzenia za niewykorzystaną i niezrealizowaną wielkość zamówienia.

14.9. Rozliczenie z Wykonawcą nastąpi:

dla 1 części zamówienia: jednorazowo, po zakończeniu przez Wykonawcę i odebraniu przez Zamawiającego wszystkich prac będących przedmiotem umowy. Rozliczenie nastąpi po podpisaniu końcowego protokołu odbioru potwierdzającego prawidłowe wykonanie prac.

dla 2 części zamówienia: etapami, w maksymalnie sześciu częściach, tj. po zakończeniu przez Wykonawcę i odebraniu przez Zamawiającego wszystkich prac w ramach każdego cyklu podcastów. Każdorazowo rozliczenie nastąpi po podpisaniu częściowego protokołu odbioru potwierdzającego prawidłowe wykonanie prac (w ramach danego cyklu).

14.10. Zamawiający za nienależyte wykonanie umowy przez Wykonawcę może stosować kary umowne wskazane w umowie zawieranej z Wykonawcą.

14.11. Zamawiający informuje, iż przetwarza dane osobowe uzyskane w trakcie postępowania, a w szczególności: dane osobowe ujawnione w ofertach, dokumentach i oświadczeniach dołączonych do oferty oraz dane osobowe ujawnione w dokumentach i oświadczeniach składanych w czasie realizacji zamówienia.

14.12. Przetwarzanie danych osobowych przez Zamawiającego jest niezbędne dla celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Zamawiającego i wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze. W związku z tym, Wykonawca przystępując do postępowania jest obowiązany do wyrażenia zgody na przetwarzanie informacji zawierających dane osobowe oraz do pisemnego poinformowania i uzyskania zgody każdej osoby, której dane osobowe będą podane w ofercie, oświadczeniach i dokumentach złożonych w postępowaniu. Na tę okoliczność Wykonawca złoży stosowne pisemne oświadczenie (zawarte w Formularzu ofertowym).

14.13. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, Zamawiający informuje, że:

- a) Administratorem zebranych danych osobowych pozyskanych podczas niniejszego postępowania, w celu wyłonienia Wykonawcy usługi związanej z niniejszym zapytaniem ofertowym jest Zamawiający: SWPS Uniwersytet Humanistycznospołeczny; ul. Chodakowska 19/31, 03-815 Warszawa.
- b) Zebrane dane osobowe Wykonawców i innych osób związanych z postępowaniem przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z niniejszym postępowaniem.
- c) Zebrane dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z umową o dofinansowanie w okresie przeprowadzenia postępowania, w okresie realizacji umowy zawartej w wyniku przeprowadzenia postępowania, w okresie po zakończeniu realizacji umowy – przez okres, w którym administrator będzie realizował cele wynikające z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez administratora, które są związane z ww. umową lub obowiązkami wynikającymi z przepisów prawa powszechnie obowiązującego.

- d) W odniesieniu do zebranych danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO.
- e) Wykonawca i inne osoby/podmioty wskazane przez Wykonawcę, podający swoje dane osobowe Zamawiającemu w związku z niniejszym zapytaniem ofertowym posiadają:
- prawo dostępu do swoich danych osobowych – na podstawie art. 15 RODO,
 - prawo do sprostowania danych osobowych ich dotyczących – na podstawie art. 16 RODO²,
 - prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO³ – na podstawie art. 18 RODO,
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy Wykonawca uzna, że przetwarzanie danych osobowych go dotyczących narusza przepisy RODO.
- f) Nie przysługuje Wykonawcy i innym osobom związanym z niniejszym postępowaniem:
- w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania danych osobowych Wykonawcy i innych osób wskazanych przez Wykonawcę jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

Załącznik nr 1 – Formularz ofertowy

Załącznik nr 2 – Istotne postanowienia umowy

² **Wyjaśnienie:** skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z Wytycznymi w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 z oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

³ **Wyjaśnienie:** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.